

**5. Учебный план программы профессиональной переподготовки
«Переводчик в сфере профессиональной коммуникации»**

№	Наименование дисциплины	ВСЕГО ЧАСОВ						Распределение по годам и семестрам								Форма отчетности
		Всего	Аудиторные занятия	Из них			Самостоят. работа	I		II		III		IV		
				Лекции	Практ. и др. занятия	Семинары		1	2	3	4	5	6	7	8	
								Недель в семестре								
				18	21	22		21	22	21	22	14				
Часов в неделю								13	9	9	9	9	10	9	6	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
ОД.	ОБЩИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (800 часов)															
ОД.01	Сопоставительная лексикология и стилистика	98	36	36			62				+					экзамен
ОД.02	Сопоставительная грамматика	92	34	34			58					+				экзамен
ОД.03	Практический курс иностранного языка	540	204		204		336	+	+	+	+					диф. зачет 1,3 семестры, экзамен 2,4 семестры
ОД.04	Дисциплины по выбору	70	20	20			50		+							зачет
	ИТОГО:	800	294	90	204		506									
СД	СПЕЦИАЛЬНЫЕ ДИСЦИПЛИНЫ (610 часов)															
СД.01	Основы юридического перевода	72	36	36			36					+				экзамен
СД.02	Практический курс профессионально-ориентированного перевода	428	164		164		264					+	+	+	+	5 семестр диф.зачет, 7 семестр зачет 6, 8 семестры экзамен
СД.0.3	Переводческий практикум	70					70						+			зачет
СД.04	Дисциплины по выбору	40	20	20			20							+		зачет
	ИТОГО:	610	220	56	164		390									
П.00	Переводческая практика	60					60								+	зачет
И.00	Итоговая аттестация	30					30								+	защита итоговой аттестационной работы
	ВСЕГО	1500	514	146	368		986									
Итого: в неделю теоретическое обучение								+	+	+	+	+	+	+	+	

**Учебно-тематический план дополнительной профессиональной программы
(программы профессиональной переподготовки) «Переводчик в сфере
профессиональной коммуникации»**

1 год – 1 семестр								
	Наименование дисциплины	Ауд. часы	Лекции	Семинары	Практические и др. занятия	Самостоятельная работа	Всего	Форма контроля
	Практический курс иностранного языка (ПК-1)	44		44		76	120	Дифф. зачет
	Всего	44		44		76	120	
1 год – 2 семестр								
	Практический курс иностранного языка (ПК-1)	52		52		100	152	экзамен
	Интерпретация речи (ПК-2)	20	20			50	70	зачет
	Всего	72	20	52		150	222	
2 год – 3 семестр								
	Практический курс иностранного языка (ПК-1)	56		56		80	136	Дифф. зачет
	Сопоставительная лексикология и стилистика (ПК-2)	36	36			62	98	экзамен
	Всего	92	36	56		142	234	
2 год – 4 семестр								
	Практический курс иностранного языка (ПК-1)	52		52		80	132	экзамен
	Сопоставительная грамматика (ПК-2)	34	34			58	92	экзамен
	Всего	86	34	52		138	224	
3 год – 5 семестр								
	Практический курс профессионально ориентированного перевода (ПК-1; ПК-2; ПК-3)	56		56		78	134	Дифф. зачет
10	Основы юридического перевода (ПК-1; ПК-2; ПК-3)	36	36			36	72	экзамен
	Всего	92	36	56		114	206	
3 год – 6 семестр								
11	Практический курс профессионально	52		52		88	140	экзамен

	ориентированного перевода (ПК-1; ПК-2; ПК-3)							
12	Переводческий практикум (ПК-1; ПК-2; ПК-3)					70	70	зачет
	Всего	52		52	--	158	210	
4 год – 7 семестр								
13	Практический курс профессионально ориентированного перевода (ПК-1; ПК-2; ПК-3)	28		28		50	78	зачет
14	Дисциплины по выбору (ПК-1; ПК-2; ПК-3)	20	20			20	40	зачет
	Всего	48	20	28		70	118	
4 год – 8 семестр								
15	Практический курс профессионально ориентированного перевода (ПК-1; ПК-2; ПК-3)	28		28		48	76	экзамен
16	Переводческая практика (ПК-1; ПК-2; ПК-3)					60	60	зачет
17	Итоговая аттестация (ПК-1; ПК-2; ПК-3)					20	20	защита ВКР
	Всего	28		28		128	156	
	Итого	514	146	368		986	1500	